

住院指南

美洲中華醫學會

美洲中華醫學會(CAMS)成立於1986年，是一個非營利的慈善性質的教育科學機構。旨在改善美國亞裔的健康狀況及促進醫學知識的發展及科學研究。

住院前

住進醫院前先檢查必備物品，包括家庭醫生與親友的姓名及電話，以便醫院進一步瞭解你的病情，及緊急時的連絡對象；並帶齊醫療保險資料，有些保險公司要求「事先同意」，安排住院時，應請醫生在住院前辦妥「事先同意」手續。如果沒有醫療保險，可諮詢醫院財務部門，瞭解能否申請州政府醫療補助（白卡），或安排付款計劃。你還應帶上你所服用的處方及非處方藥品的名稱及劑量；或直接帶上藥瓶交給醫院人員登記後，再讓家人帶回。在住院期間，醫院會提供所需用藥物。

另外，還需攜帶換洗衣物及個人衛浴用品。醫院只提供病人穿的衣服、拖鞋和其他用品。貴重物品如珠寶、現金、信用卡、電子產品等最好留在家中，醫院不負責看管個人財物。常用物品如假牙、眼鏡、隱型眼鏡、助聽器及手機等，隨手放下不易找到，最好放進盒子，放在病床旁的小桌裡。

住院登記

如果需要翻譯，或對食物有所要求，或有其他特別需要，可告訴醫院人員。你對藥物或其他東西過敏，也請告知醫護或醫院工作人員。大部分醫院有中文翻譯員，以及24小時服務的語言專線。

住院登記時，你會收到幾份依法必須發給的文件，包括：紐約州醫療決策代理人調查表、紐約州住院病人權益須知、家庭醫療保險機構名單、醫療保險流通和責任法案隱私條款，以及包括更詳細病人權益、痛症治療、戒煙建議等的病人須知。

挑選醫療決策代理人是很重要的，因為你所指定的人在你沒有能力自己做決定時，可代你做出部分或全部醫療決定。如果你已提早準備了（已指定醫療決策代理人，或生命意願書），可在辦理住院手續時說明白。

住院期間

住院期間，有包括醫生、護士、社工人員、康復醫師、營養師及神職人員的醫護小組照顧你。你可指定一名親友負責聽取病情說明，或參與做出醫療決定；這名親友可代表你的家庭與醫生或醫院工作人員會談，然後再轉告其他親人。

患病和住院會對病人和家庭造成極大壓力，社工人員可幫助你和家人調整情緒，也可為你安排出院後的相關事宜，例如探訪護理、居家理療、居家醫療護理和家務照料等服務。社工人員也可協助處理家庭暴力、虐待老人和疏忽照顧等情況。此外，病患代表可幫助你了解醫院的規章制度及作業程序，解答病人權益問題，協助你和醫院人員溝通。

出院

請通知親友在你出院那天來醫院，出院時間通常安排在上半10或11點。在你離開醫院前，護士會再次核對一遍開給你的處方藥物，特別是藥物是否有所變動；寫好出院指示，告訴你在家應遵守的事項。另外，建議你最好於一週內約見醫生。

如果出院後有疑問或感到不舒服，應直接與醫生聯絡，緊急時可直接去醫院急診室。

文章由美洲中華醫學會會員
林韻寧內科醫生提供